Список литературы

Аль Хаснави А.Р.М. Сирконстанты позиционной схемы высказываний, в основе формирования которых лежит схема «кто / что проявляет себя как» // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. Филологические науки. – 2017. – № 5. – С. 132-138.

Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. – Изд. 5-е. – М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2010. – 576 с.

Белоусов К.И. Модельная лингвистика и проблемы моделирования языковой реальности // Вестник Оренбургского государственного университета. – 2010. – № 11 (117). – С. 94-97.

Сулейманов Д.Ш. Формальные модели и системы в вычислительной лингвистике / Д.Ш. Сулейманов, О.А. Невзорова, П.И. Соснин, Л.Н. Беляева, Н.В. Лукашевич, С.Г. Татевосов. – Академия наук РТ, Институт прикладной семиотики АН РТ. – Казань, 2016. – 187 с. : ил.

DESIGNING AN ONTOLOGICAL-LINGUISTIC MODEL OF COMPLEX SENTENCES OF SPATIAL SEMANTICS

Skrebova Ekaterina Gennad'evna,
Candidate of Philology, associate professor of department of foreign languages Military Educational and Scientific Center of the Air Force «N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy», Voronezh, Russia,
Sirotina Svetlana Alexandrovna,
lecture of department of foreign languages Military Educational and Scientific Center of the Air Force «N.E. Zhukovsky and Y.A. Gagarin Air Force Academy», Voronezh, Russia

Abstract. The concept presented in this paper allows us to understand subordination as a global structure of language that fixes and classifies in a certain way the semantic space of knowledge about anthropically relevant relations between events of objective reality. As a result of the research the operational support for the process of language coding of spatial relations was established. Thus allowed us to obtain an adequate description of the ontological component of the intellectual program for semantic and structural analysis of complex sentences of spatial semantics.

Key words: language reality, ontological and linguistic model, operational support, complex sentence, non/anthropological ontological event, intelligent program.

СПЕЙСНЕМЫ КАК РЕПРЕЗЕНТАНТЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ПРОСТРАНСТВА В ФОРМАТЕ ТЕКСТОВОЙ КОГНИТИВНОЙ СЦЕНЫ (НА МАТЕРИАЛЕ РОМАНОВ Г. ДЖЕЙМСА «КРЫЛЬЯ ГОЛУБКИ» И «БОСТОНЦЫ»)

Тугуз Тамара Руслановна,
старший преподаватель кафедры иностранных языков Педагогического института Белгородского государственного национального исследовательского университета, г. Белгород, Россия

Аннотация. В статье рассматриваются проксемы как маркеры невербальной коммуникации в формате текстовой когнитивной сцены в романах Г. Джеймса «Крылья

голубки» и «Бостонцы». Выявляются особенности спейснем как второго по частотности типа проксем, формирующих художественное пространство в фоновых терминалах текстовых когнитивных сцен.

Ключевые слова: текст, когнитивная сцена, проксема, спейснема.

Одним из наиболее важных вопросов языкознания является исследование текста. Ученые рассматривают его в качестве объекта лингвистического анализа, продукта национальной культуры, единицы межкультурной коммуникации. Под текстом понимается письменное сообщение, высказывания в котором объединены «различными типами связи» [Гальперин, 1981, с. 18-19].

Любой текст состоит из множества конструктов, выражающих «процесс познания мира» [Кубрякова, 1996, с. 90-93], обозначающихся термином «концепт». Одним из ключевых концептов является пространство, которое часто бывает представлено в формате когнитивной сцены. Под данным термином понимается «динамичный формат представления знаний», в котором «реализуется коммуникативная ситуация» [Огнева, 2014, с. 34-35]. Ее компонентами являются информационный терминал, состоящий из адресата и адресанта, а также и фоновый терминал, который является факультативным [Огнева, 2014, с. 34-35].

Когнитивная сцена часто содержит маркеры невербальной коммуникации, самым распространенным из которых являются проксемы. Под данным термином подразумеваются текстовые единицы, обозначающие «пространственный фон реализации вербального и невербального коммуникативного поведения» [Нелюбин, 2003, с. 169].

Проксемы делятся на 4 типа: «1) слова и конструкции, семантика которых маркирует художественное пространство; 2) глаголы движения; 3) топонимы; 4) пейзажные единицы» [Огнева, 2021, с. 56]. В данном исследовании первый пункт типологии заменен термином «спейснема» [Тугуз, 2022, с. 131].

Проведенное ранее исследование показало, что в романах Г. Джеймса «Крылья голубки» и «Бостонцы» наиболее распространенными являются глаголы движения, а на втором месте находятся спейснемы. В романе «Крылья голубки» третьими по распространенности являются пейзажные единицы, а четвертыми – топонимы, тогда как в романе «Бостонцы» на третьем месте находятся топонимы, а на четвертом – пейзажные единицы.

Установлено, что спейснемы в обоих произведениях часто употребляются в сочетании с глаголами, которые можно разделить на два типа:

1) глаголы, указывающие на перемещение в пространстве (идти, бежать и т.д.);

2) глаголы, обозначающие статичные действия (стоять, лежать и т.д.).

В примерах приняты следующие условные обозначения: ИИ – информационный импульс.

Пример 1. Спейснема, сопряженная с глаголом, выражающим статичное действие

(фоновый терминал) *«That young lady had of course* ***awaited (глагол)*** *her* ***in another room» (спейснема)*** <...>.

(ИИ I) *«Is it out?» she seemed to ask as if it had been a question of a tooth»* <...>.

(ИИ II) *«He's a dear. I'm to come again»* [James, 2017, p. 75].

Коммуникантами в данной сцене являются Милли и Кейт. В первом информационном импульсе адресантом является Кейт, а адресатом – Милли, затем адресат и адресант меняются местами. Информационные импульсы данной сцены следуют за фоновым терминалом.

Проксемный спектр фонового терминала характеризуется наличием проксемы-спейснемы *в другой комнате*. Спейснема маркирует точку в пространстве и обозначает местонахождение героини. Она сопряжена с глаголом *ждала*, обозначающим статичное действие.

Пример 2. Спейснема, сопряженная с глаголом, выражающим перемещение в пространстве

(ИИ I) *«Go with me where?»*

(ИИ II) *«Anywhere. I'll stay with you <...>»."*

(фоновый терминал) *«She had* ***taken off (глагол) her gloves (спейснема)*** *and, as if she had arrived with her plan, she sat down»* [James, 2017, p. 3].

Коммуникантами в данной сцене являются Кейт и Лайонел. В первом информационном импульсе адресантом является Кейт, а адресатом – Лайонел, затем адресат и адресант меняются местами. Информационные импульсы данной сцены предшествуют фоновому терминалу.

Проксемный спектр фонового терминала характеризуется наличием проксемы-спейснемы *перчатки*, сопряженной с глаголом движения *сняла*. Таким образом, данная спейснема в сочетании с глаголом указывает на перемещение предмета, находящегося в окружающей обстановке.

Пример 3. Спейснема, сопряженная с глаголом, выражающим перемещение в пространстве

(ИИ I) *«Are you against our emancipation?»* ***(фоновый терминал)*** *«she asked,* ***turning (глагол)*** *a white face on him in the momentary radiance* ***of a street-lamp (спейснема)****».*

(ИИ II) *«Do you mean your voting and preaching and all that sort of thing?»* [James, 2022, p. 11].

Коммуникантами в данной сцене являются Олив Чанселлор и Бэзил Рэнсом. В первом информационном импульсе адресантом является Олив, а адресатом – Бэзил, затем адресат и адресант меняются местами. Информационные импульсы данной сцены прерываются фоновым терминалом.

Проксемный спектр фонового терминала характеризуется наличием проксемы-спейснемы *в свете уличного фонаря*. Данная проксема-спейснема обозначает местонахождение героини. Она сопряжена с причастием *поворачиваясь*, которое образовано от глагола, обозначающего движение в пространстве.

Пример 4. Спейснема, сопряженная с глаголом, выражающим статичное действие

(фоновый терминал) *«Basil Ransom got out; he* ***stood (глагол) at the door (спейснема)*** *with an extended hand <...>».*

(ИИ I) *«You hate it!» she exclaimed <...>».*

(ИИ II) *«Miss Birdseye will convert me», said Ransom»* [James, 2022, p. 11].

Коммуникантами в данной сцене являются Бэзил Рэнсом и Олив Чанселлор. В первом информационном импульсе адресантом является Олив, а адресатом – Бэзил, затем адресат и адресант меняются местами. Информационные импульсы данной сцены прерываются фоновым терминалом.

Проксемный спектр фонового терминала характеризуется наличием проксемы-спейснемы *около двери*. Данная проксема-спейснема обозначает местонахождение героя. Она сопряжена с глаголом *стоял*, обозначающим статичное действие.

Исследование показало, что в романе «Крылья голубки» чаще всего встречаются спейснемы в сочетании с глаголами движения, обозначающими статичное действие. В романе «Бостонцы» большинство спейснем сопряжено с глаголами, обозначающими перемещение в пространстве.

Предложенный алгоритм исследования позволяет выявить специфику построения проксемного аспекта фонового терминала текстовой когнитивной сцены.

Список литературы

Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: Наука, 1981. – 144 с.

Кубрякова Е.С. Концепт / Е.С. Кубрякова, В.З. Демьянков и др. // Краткий словарь когнитивных терминов. – М.: Изд-во МГУ, 1996. – 245 с.

Нелюбин Л.Л. Толковый переводоведческий словарь. – М.: Флинта: Наука, 2003. – 320 с.

Огнева Е.А. Архитектоника текстовой когнитивной сцены: проблемы моделирования и интерпретации / Е.А. Огнева, Ю.А. Кузьминых. – М.: Эдитус, 2014. –202 с.

Огнева Е.А. Типология текстовых проксем в свете романо-германского перевода // Гуманитарные исследования. – 2021. – №2 (78). – С. 54-58.

Тугуз Т.Р. Спейснемы как маркеры художественного пространства (на материале произведения Г. Джеймса «Крылья голубки») // Гуманитарные исследования. – 2022. – №2 (82). – С. 128-132.

James H. The Wings of the Dove. M.: T8 RUGRAM, 2017. – 292 p.

James H. The Bostonians. – Archive Publica, 2022. – 280 p.

SPACENAMES AS REPRESENTATIVES OF LITERARY SPACE IN THE FORMAT OF TEXTUAL COGNITIVE SCENE IN HENRY JAMES'S «THE WINGS OF DOVE» AND «THE BOSTONIANS»

Tuguz Tamara Ruslanovna,
lecture of department of foreign languages
Belgorod national research university, Belgorod, Russia

Abstract. The article deals with proxemes as representatives of non-verbal communication in the format of a text cognitive scene in H. James's novels «The Wings of Dove» and «The

Bostonians». The features of spacenames as the second most frequent type of proxemes that form the literary space in the background terminals of textual cognitive scenes are revealed.
Key words: text, cognitive scene, proxeme, spacename.

ОЦЕНОЧНЫЙ КОМПОНЕНТ ФРАЗЕОЛОГИЗМОВ В АКСЕОЛОГИЧЕСКОМ АСПЕКТЕ

Федченко Валерия Сергеевна,
аспирантка кафедры германской и романской филологии
факультета романо-германских языков
Государственного Университета Просвещения, г. Москва, Россия,
научный руководитель: Овчинникова Галина Витальевна,
доктор филологических наук,
профессор кафедры германской и романской филологии,
факультета романо-германских языков
Государственного Университета Просвещения, г. Москва, Россия

Аннотация. Статья посвящена исследованию фразеологического фонда как отражения лингвокультурных ценностей в контексте взаимодействия языка и культуры. В последние десятилетия наблюдается растущий интерес к лингвокультурологии, что обусловлено её значимостью для понимания языковых особенностей и культурной идентичности. В статье рассматриваются аксиологические аспекты фразеологии, поднимаются вопросы о стилевых различиях и функциональных особенностях фразеологических единиц в русском и французском языках, обсуждаются культурные коннотации фразеологизмов и их влияние на формирование ценностей в обществе. В статье применяется комплекс методов: дескриптивно-аналитический метод, методы семиотического и семантического анализа, прием целенаправленной выборки. В теоретическом плане исследование дополняет существующие исследования, а также подтверждает актуальность проблем лингвокультурологии, результаты предложенного в статье исследования имеют практическую ценность, которая заключается в возможности использования их в преподавании иностранных языков для акцентирования внимания на лингвокультурных особенностях и углубления познаний в области межкультурной коммуникации.
Ключевые слова: фразеология, аксиологический анализ, лингвокультурология, оценочный компонент, национально-культурные ценности.

Изучение фразеологического фонда языка всегда затрагивает проблемы изучения его истории и культуры. Лингвокультурологические исследования, а также исследования в рамках межкультурной коммуникации часто используют в своем арсенале методы не только филологических, но и более отвлеченных от языка наук (социология, психология, философия). В последние десятилетия наблюдается рост интереса к лингвокультурологии, что связано с ее значимостью для понимания языковых особенностей и культурной идентичности. На этапе современной лингвистики важным понятием, вмещающим в себе основные проблемы взаимодействия языка и культуры, следует считать «лингвокультурную ценность» [Коурова, 2011], поскольку к понятию «ценность» сейчас обращаются не только представители исследования философии. В языке лингвокультурные ценности наиболее ярко представлены во фразеологическом фонде языка, так как устойчивые выражения